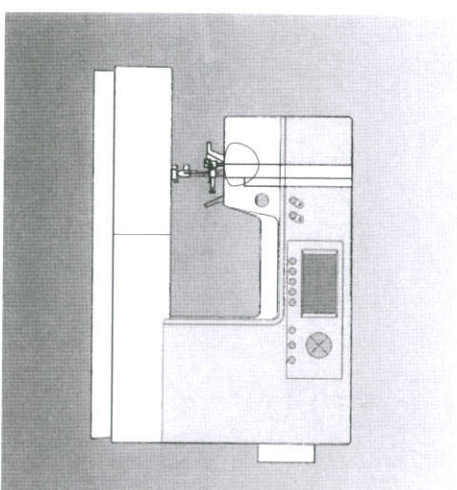


**BEDIENUNGSANLEITUNG
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUALE DI ISTRUZIONI**

9940

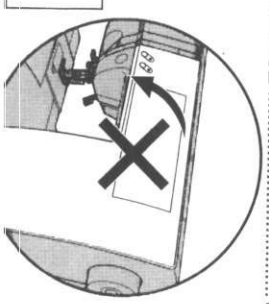


SINGER

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	2	ELASTISCHE NÄHTE	46
MODELL 9940	8	QUILTEN	48
FÜR EUROPA UND ÄHNLICHE LÄNDER	8	A. STOFFSTÜCKE ZUSAMMENNAHEN	48
DIE WICHTIGSTEN TEILE	10	B. QUILTEN	48
ZUBEHÖR	12	C. TRADITIONELLER QUILTSTICH (NR. 7)	48
SCHUTZHAUBE	12	ZICKZACKSTICH	50
ANSCHIEBETISCH	14	MEHRFACHER ZICKZACKSTICH	50
a. ANSCHIEBETISCH ENTFERNEN	14	FREIARM VERWENDEN	50
b. ZUBEHÖRBOX ÖFFNEN	14	OVERLOCKSTICH	52
NÄHFUß AUSWECHSELN	14	A. MIT DEM OVERLOCKFUß	52
A. NÄHFUß AUSWECHSELN	14	B. MIT DEM STANDARD-NÄHFUß	52
B. NÄHFUßHALTER ENTFERNEN	14	C. HINWEIS	52
NADEL EINSETZEN	16	BLINDSAUM	54
STOFF-, GARN- UND NADEL-TABELLE	16	PATCHWORK	56
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	18	APPLIKATIONEN	56
STEUERTASTEN	20	SCHMALKANTIG SÄUMEN	58
A. RÜCKWÄRTS NÄHEN	20	KORDONIEREN	58
B. NADEL OBEWUNTEN	20	A. EINFACHES KORDONIEREN	58
C. LANGSAM NÄHEN	20	B. DREIFACHES KORDONIEREN	58
D. NÄHFUßHEBER	20	REIßVERSCHLUSS EINNÄHEN	58
E. TRANSPORT-VERSENKHEBEL	20	MITTIGER REIßVERSCHLUSS	60
F. NAH-FUßDRUCKREGLER	20	EINSEITIG ÜBERLAPPTER REIßVERSCHLUSS	62
G. HANDRAD	20	A. REIßVERSCHLUSS BEIM NÄHEN ÖFFNEN	62
H. KLAPPECKEL	20	KNOPFLOCHER	64
BEDIENFELD	22	AUTOMATISCHES RIEGELN UND STOPFEN	68
A. LCD-ANZEIGE	22	KNÖPFE ANNÄHEN	70
B. KONTRAST-EINSTELLUNG DER LCD-ANZEIGE	22	A. KNOPF MIT STEIL	70
C. STICHMUSTER-ÜBERSICHT	22	BORDÜREN	72
D. NUTZSTICH-TASTE	22	A. AUF DÜNNEN STOFFEN	72
E. ZIERSTICH-TASTE	22	DER SYNCHRONNÄHFUß	72
F. FUNKTIONSTASTEN	22	A. EINBAU DES SYNCHRONNÄHFUßES	72
G. MODUS-TASTE	22	B. NÄHEN MIT DEM SYNCHRONNÄHFUß	72
H. AUF- UND ABWÄRTSTASTEN	22	FREIHAND-STICKEN UND STOPFEN	74
I. CURSOR-TASTEN	22	A. STOPF- UND STICKFUß EINRASTEN	74
SPULEN	24	B. STOPFEN	74
A. SPULE HERAUSNEHMEN	24	C. FREIHAND-STICKEN	74
B. GARNROLLE AUFSETZEN	24	D. NACH STOPF- ODER STICKARBEITEN	74
C. SPULVORGANG	24	ZWILLINGSNADEL	76
D. SPULE EINSETZEN	26	ZIERSTICHE & BUCHSTABEN	78
EINFÄDELN DER MASCHINE	28	A. AUSWAHL VON ZIERSTICHEN & BUCHSTABEN	78
A. MASCHINE FÜR DAS EINFÄDELN VORBEREITEN	28	B. MODUS WECHSELN	80
B. GARNROLLE AUFSETZEN	28	C. CURSOR BEWEGEN	80
C. OBERFÄDEN EINFÄDELN	30	D. ANZEIGE VON AUSGEWÄHLTEN MUSTERN	80
D. NADEL/ÖHR EINFÄDELN	30	E. MUSTER HINZUFÜGEN	80
E. UNTERFÄDEN NACH OBEN BRINGEN	30	F. MUSTER LÖSCHEN	80
NÄHEN	32	G. MUSTEREINSTELLUNGEN	80
A. SCHRITT FÜR SCHRITT	32	H. ZWILLINGSNADEL-EINSTELLUNG	82
B. RÜCKWÄRTS NÄHEN	32	I. WIEDERHOLUNG / EINZELMUSTER	84
C. UM DIE ECKE NÄHEN	34	J. AUSGEWÄHLTE MUSTER NÄHEN	84
D. SCHWERE STOFFE NÄHEN	34	K. TIPPS	84
E. NAHTÜBERGÄNGE NÄHEN	34	ZIERSTICH- & BUCHSTABEN-ÜBERSICHT	86
F. BREITE DER NAHTZUGABE	34	WARTUNG	88
FADENSINNUNGEN EINSTELLEN	36	REINIGUNG	88
NUTZSTICHE AUSWÄHLEN	38	NÜTZLICHE HINWEISE	90
A. AUSWAHL DES STICHMUSTERS	38		
B. STICHBREITE UND STICHLÄNGE EINSTELLEN	38		
C. ZWILLINGSNADEL, LÄNGSSPIEGELUNG	38		
D. MUSTERUMKEHR UND MUSTERVERLÄNGERUNG	40		
DIE EINZELNEN STICHMUSTER	42		
GERADSTICH	44		
A. GERADSTICH	44		
B. GERADSTICH MIT AUTOMATISCHEM RÜCKWÄRTSSTICH	44		
HEFTEN	46		

ACHTUNG: Verletzungsgefahr!
Die Frontabdeckung der Maschine darf nicht geöffnet werden.



BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze naaimachine is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

Wanneer u een naaimachine gebruikt, dienen de fundamentele veiligheidsvoorschriften altijd te worden nageleefd, met inbegrip van de volgende punten.
Lees alle instructies goed door voordat u de machine gebruikt.

⚠ GEVAAR - Om het risico van elektrische schokken te verminderen:

1. Laat de stekker nooit in het stopcontact wanneer u geen toezicht hebt op de naaimachine. Trek de stekker van deze naaimachine altijd onmiddellijk na het gebruik en voor reinigingsbeurten uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING - Om het risico van brand, vuur, elektrische schokken of verwondingen van personen te verminderen:

1. Voorkom dat de naaimachine als speelgoed wordt gebruikt. Men dient zeer voorzichtig te zijn wanneer deze naaimachine wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
2. Gebruik deze naaimachine alleen voor het doel waarvoor deze bestemd is zoals is beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen hulpstukken die aanbevolen zijn door de fabrikant, zoals vermeld in deze handleiding.
3. Gebruik deze naaimachine nooit als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als deze niet correct functioneert, als deze op de grond is gevallen of beschadigd is of wanneer deze in het water is gevallen. Breng de naaimachine naar de dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer of naar een servicecenter ter controle, reparatie, elektrische of mechanische afstelling.
4. Gebruik de naaimachine nooit wanneer er luchtopeningen geblokkeerd zijn. Houd ventilatie-openingen van de naaimachine en van het voetpedaal vrij van ophopingen van pluizen, stof en los textiel.
5. Gooi nooit een voorwerp in een opening en steek dit er evenmin in.
6. Gebruik de machine niet buiten.
7. Gebruik de machine niet op een plaats waar aerosol(spray)-producten worden gebruikt of waar zuurstof wordt bewaard.
8. Om de machine te ontkoppelen, zet u de Aan-/Uit-schakelaar in de Uit-positie (O), vervolgens trekt u de stekker uit het stopcontact.
9. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Om de stekker uit het stopcontact te trekken pakt u de stekker vast, niet de kabel.
10. Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Speciale aandacht is vereist rond de naald van de naaimachine.
11. Gebruik altijd de correcte naaldplaat. De verkeerde plaat kan ertoe leiden dat de naald breekt.
12. Gebruik geen kromme naalden.
13. Trek niet aan of duw geen textiel wanneer u aan het naaien bent. Daardoor kan de naald worden kromgebogen hetgeen tot breken kan leiden.
14. Schakel de naaimachine uit wanneer u instellingen in de omgeving van de naald tot stand brengt, zoals inrijgen van de naald, het verwisselen van de naald, het inrijgen van de spoel of het vervangen van de persvoet.
15. Trek de stekker van de naaimachine altijd uit het stopcontact wanneer er afdekkappen worden verwijderd, er wordt gesmeerd of wanneer er eventuele andere service-instellingen worden uitgevoerd die vermeld zijn in de bedieningshandleiding.
16. Behandel het voetpedaal voorzichtig en voorkom dat dit op de grond valt. Overtuigt u er zich van dat u er niets bovenop plaats.
17. Gebruik alleen het handvat om de machine op te tillen en voort te bewegen.
18. Stel de machine of de stofkap van de machine niet aan rechtstreeks zonlicht bloot. Bewaar deze evenmin op een zeer warme of vochtige plaats.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Servicebeurten dienen te worden uitgevoerd door een geautoriseerde serviceverteenwoordiger.
4 SINGER® is een geregistreerd handelsmerk van The Singer Company Ltd.

COME RIMEDIARE A PICCOLI INCONVENIENTI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO	PAG.
Il filo superiore si rompe	La macchina non è infilata correttamente. Filo attorcigliato attorno alla bobina. L'ago non è inserito correttamente. La tensione del filo è eccessiva. Filato di grossezza non adatta o di qualità scadente.	Infilare nuovamente la macchina. Togliere eventuale filo attorcigliato. Inserire correttamente l'ago. Regolare la tensione del filo. Usare il filato giusto.	29 27 17 37 17
Il filo della bobina si rompe	La bobina non è infilata correttamente. La bobina è stata caricata male o è troppo piena. Sporczia sul portabobina.	Infilare nuovamente la bobina. Riavvolgere la bobina. Pulire il portabobina.	27 25 89
La macchina salta punti	L'ago è inserito male. Ago storto o spuntato. Ago di misura sbaagliata. (Su tessuto elasticizzato).	Inserire correttamente l'ago. Sostituire l'ago. Usare un ago di misura adatta al tessuto. (Usare un ago per maglia).	17 17 17
Il tessuto si arriccchia	La macchina non è infilata correttamente. La bobina non è infilata correttamente. La tensione del filo è eccessiva.	Infilare nuovamente la macchina. Infilare nuovamente la bobina. Sostituire l'ago. Regolare la tensione del filo.	29 27 17 37
Punti troppo lenti o capi di filo	La bobina non è infilata correttamente. La macchina non è infilata correttamente. La tensione del filo è scorretta.	Infilare nuovamente la bobina. Infilare nuovamente la macchina. Regolare la tensione del filo.	27 29 37
L'aspetto del cucito è irregolare	Piedino non adatto. Tensione filo non equilibrata.	Sostituire il piedino. Regolare la tensione del filo.	45- 37
L'infilata-ago non entra nella cruna dell'ago	L'ago non si trova in alto. Ago inserito male. Ago storto.	Portare l'ago in alto. Inserire correttamente l'ago. Sostituire l'ago.	21 17 17
Trasporto irregolare	Le griffe sono abbassate. Lunghezza punto non adatta al tessuto. Filaccia o sporczia nelle griffe. Pressione insufficiente del piedino.	Riportare le griffe in alto. Modificare la lunghezza punto. Pulire le griffe. Aumentare la pressione del piedino.	21 39 89 21
L'ago si rompe	Il tessuto viene trattenuto durante il cucito. L'ago tocca il piedino. Ago inserito male. La misura dell'ago o il titolo del filato non sono adatti al tessuto.	Non trattenere il tessuto. Usare il piedino e il punto adatti. Inserire correttamente l'ago. Scegliere un filato e un ago di misura idonea.	33 45- 17 17
La macchina cuce con difficoltà	Sporczia nei crochet e nelle griffe.	Togliere placca d'ago e portabobina e pulire crochet e griffe.	89
La macchina non si mette in funzione	Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente. L'interruttore di accensione è spento. Il perno dell'annaspatoio è a destra. Il piedino non è abbassato. Cucitura di occhiali: la leva per occhiali non è completamente abbassata. Non è inserito il piedino per occhiali.	Controllare la spina. Accendere l'interruttore. Spingere il perno a sinistra. Abbassare il piedino. Abbassare la leva per occhiali. Inserire il piedino per occhiali.	19 19 25 21 65 65

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES	4	NAAIEN VAN ELASTISCHE STEKEN	47
MODEL 9940	9	QUILTWERK	49
VOOR EUROPESE EN VERGELIJKBARE LANDEN	9	A. Het samenvoegen van de stoffstukken	49
BELANGRIJKE ONDERDELEN	11	B. Quiltwerk	49
ACCESSOIRES	13	C. Quiltsteek in handgemaakte optiek (nr. 7)	49
STOFKAP	13	ZIGZAG-MET MEERDERE STEKEN	51
VERLENGTAFEL	15	NAAIEN MET VRIJE ARM	51
A. VERWIJDEREN VAN DE VERLENGTAFEL	15	AFMERKEN EN OVERLOOK	53
B. OPENEN VAN HET ACCESSOIRE/VAK	15	A. MET DE OVERLOOKVOET	53
VERVANGEN VAN DE PERSVOET	15	B. MET DE STANDAARDVOET	53
A. Vervangen van de persvoet	15	C. OPMERKING	53
B. Verwijderen van de persvoethouder	15	BLINDE ZOOM STIKKEN	55
AANBRENGEN VAN DE NAALD	17	PATCHWORK	57
STOF, DRAAD EN NAALD-TABEL	17	APPLICATIES	57
AANSLUITEN VAN DE MACHINE	19	SMALLE ZOMEN NAAIEN	59
FUNCTIE VAN IEDER ONDERDEEL	21	SNOEREN	59
A. ACHTERUIT NAAKKOP	21	A. ENKELVOLDIG INSNOEREN	59
B. NAALD OMHOOG/OMLAAG-KNOP	21	B. DRIEVOLDIG INSNOEREN	59
C. LANGZAAM NAAIEN-KNOP	21	AANBRENGEN VAN RITSSLUITINGEN	59
D. PERSVOET/HEFBOOM	21	GECENTREERDE PLAATSIJNG	61
E. TRANSPORTEUR/HEFBOOM	21	OVERLAPPEND AANBRENGEN	61
F. NAAUVOET-DRIJKREGELELAAR	21	A. HET OPENEN VAN DE RITSSLUITING TIJDENS HET STIKKEN	63
G. HANDWIEL	21	HET NAAIEN VAN KNOOPSGATEN	65
H. BOVENKAP	21	AUTOMATISCH AFTRENSSEN EN STOPPEN	69
BESTUURINGSPANEEL	23	KNOPEN	71
A. LCD-DISPLAY	23	A. Draadstiel	71
B. LCD-CONTRASTINSTELLING	23	CONTINU DECORATIEF PATROON	73
C. PATROONTABEL	23	A. HET NAAIEN VAN DUNNE STOF	73
D. KNOP VOOR NORMALE STEKEN	23	GEBRUIK VAN DE SYNCHROONVOET	73
E. KNOP VOOR DECORATIEVE & LETTERSTEKEN	23	A. AANBRENGEN VAN DE SYNCHROONVOET	73
F. FUNCTIEKNOPPEN	23	B. NAAIEN	73
G. MODUSKNOPPEN	23	STOPPEN/BORDUURWERK	75
H. SCHUIFKNOPPEN	23	A. AANBRENGEN VAN DE STOPPEN/BORDUURWERKVOET	75
I. CURSORKNOPPEN	23	B. STOPPEN	75
INSTELLEN VAN DE SPOEL	25	C. BOORUURWERK	75
A. VERWIJDEREN VAN DE SPOEL	25	D. Na het stoppen of borduren	75
B. PLAATSEN VAN DE GARENKLOS OP DE GARENEN	25	NAAIEN MET DUBBELE NAALD	77
C. OPWIJNDEN VAN DE SPOEL	25	DECORATIEVE & LETTERSTEEK NAAIEN	79
D. AANBRENGEN VAN EEN VOLLE SPOEL	27	A. SELECTEREN VAN DECORATIEVE & LETTERSTEEK	79
INRIJGEN VAN DE MACHINE	29	B. VAN MODUS VERANDEREN	79
A. VOORBEREIDING VOOR HET INRIJGEN VAN DE MACHINE	29	C. VERSCHUIVEN VAN DE CURSOR	81
B. PLAATSEN VAN DE GARENKLOS OP DE GARENEN	29	D. HET WEEERGEVEN VAN Geselecteerde patronen	81
C. INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD	29	E. INVOREN VAN EEN PATROON	81
D. INRIJGEN VAN HET NAALDOOG	31	F. HET VERWIJDEREN VAN EEN PATROON	81
E. OMHOOGTREKKEN VAN DE SPOELDRAAD	31	G. HET INSTELLEN VAN IEDER PATROON	83
BEGIN VAN HET NAAIWERK	33	H. DUBBELE NAALD-INSTELLING	85
A. START EN EINDE VAN DE NAAD	33	I. ENKEL / MEERVOLDIG NAAIEN	85
B. ACHTERUIT NAAIEN	33	J. NAAIEN VAN HET Geselecteerde patroon	85
C. HET NAAIEN VAN HOEKEN	35	K. TIPS	85
D. HET NAAIEN VAN ZVARE STOF	35	DECORATIEVE EN LETTERSTEEK-TABEL	87
E. HET NAAIEN VAN OVERLAPPENDE ZONES	35	ONDERHOUD	89
F. TOEGESTANE BREEDTE VAN NADEN	35	REINIGING	89
INSTELLEN VAN DE DRAADSPANNINGEN	37	HANDIGE TIPS	91
KIEZEN VAN EEN NORMAAL STEEK/PATROON	39		
A. SELECTEREN VAN HET PATROON	39		
B. INSTELLEN VAN DE STEEKBREEDTE EN LENGTE	39		
C. DUBBELE NAALD-INSTELLING, SPIEGELBEELD/	39		
ACHTERUIT NAAIEN EN VERLENGING	41		
WAAR DIENT INDERE STEEK TE WORDEN GEBRUIKT	43		
NAAIEN VAN RECHTE STEEK	45		
A. Rechte steek	45		
B. Rechte steek met ingebouwde achteruit naaiesteek (patroon nr. 3)	45		
RUGSTEEK	47		

PAS OP: voorkom ongevallen.
Trek het frontkap niet van de machine af.

